

Monikielinen ja kulttuurienvälinen vuorovaikutusosaaminen (MICC)

Jyväskylän yliopisto, Monikielisen akateemisen viestinnän keskus (Movi), Kokkonen, Natri, Brauer, Jauhojärvi-Koskelo, Lahtela, Virtanen, Ylinen-Rauscher & Zuccarello, 2021.

Taidot

Osa-alue/ ilmiö	Osaamistavoitteita
Joustavuus, mukauttaminen	<ul style="list-style-type: none">• Osaa sopeuttaa ja mukauttaa omaa viestintäänsä ja vuorovaikutusta (sanallista ja sanatonta) tilanteen, osallistujien ja kontekstin mukaisesti• Kykenee huomioimaan useita erilaisia näkökulmia sekä tulkitsemaan asioita useasta eri näkökulmasta• Kykenee vuorovaikutuksessa käyttämään monikielisiä resursseja tarkoituksenmukaisesti• Kykenee käsittelemään uutta tietoa ja reagoimaan siihen joustavasti
Epävarmuuden hallinta	<ul style="list-style-type: none">• Kykenee reflektomaan, analysoimaan ja käsittelemään vieraan kohtaamiseen liittyviä tunteita, kuten epävarmuutta, ahdistusta ja monimerkityksisyyttä
Vuorovaikutussuhteiden syntymisen ja ylläpitämisen taidot esimerkiksi: Kuuntelemisen taidot	<ul style="list-style-type: none">• Osaa kuunnella ja osoittaa kuuntelemistaan useilla eri tavoilla tilanteeseen ja kontekstiin sopivalla ja tarkoituksenmukaisella tavalla• Osaa tehdä aloitteen ja ylläpitää vuorovaikutusta erilaisissa tilanteissa ja konteksteissa, kielirepertuaariaan hyödyntäen
Reflektoinnin ja analysoinnin taidot	<ul style="list-style-type: none">• Kykenee tarkastelemaan vuorovaikutukseen vaikuttavia (kulttuurisia ja muita) tekijöitä sekä omasta, että toisten näkökulmasta• Osaa reflektoida omaa ja muiden kielenkäyttöä• Osaa analysoida, identifioida ja vertailla kielellisiä elementtejä eri kielissä ja/ tai monikielisisessä vuorovaikutuksessa
Kyky tarkastella asioita useammasta näkökulmasta arvottamatta	<ul style="list-style-type: none">• Osaa tarkastella asioita useammasta näkökulmasta arvottamatta• Osaa tarkastella kriittisesti tekemiään (arvottavia) huomioita ja tarvittaessa muuttaa niitä
Kielitaito	<ul style="list-style-type: none">• Osaa tarkastella sitä, miten vuorovaikutus rakentuu eri kielissä• Osaa mukauttaa kieltä sen mukaan, millaista tietoa, mielipiteitä, ideoita, ideologioita ja tietoisuutta haluaa rakentaa• Kykenee käyttämään erilaisia kielellisiä strategioita vuorovaikutustilanteessa selviämiseen (selittäminen, uudelleen muotoilu, kiertoilmaisut, kielenvaihto)
Taitoa käyttää hyväksi monikielisiä resursseja	<ul style="list-style-type: none">• Osaa käyttää kielellisiä resurssejaan ja kielirepertuaariaan joustavasti vuorovaikutustilanteen vaatimusten mukaisesti (esim. helpottamalla ymmärtämistä muotoilemalla sanomaansa uudelleen helpommin ymmärrettävään muotoon tai toiselle kielelle)• Osaa käyttää kielellisiä resurssejaan ja kielirepertuaariaan laajentaakseen tai parantaakseen kielirepertuaariaan (esim. vertailemalla kieliä tai käyttämällä kieliresurssejaan ymmärtääkseen kieltä, jota ei vielä osaa)